

AVA Documents
Document Sharing Hub

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60445:1991-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Internationale Festlegungen wurden unverändert übernommen.
- EN 60445:2000 wurde übernommen.
- Die in IEC 60050-195 enthaltene Terminologie wurde übernommen.
- Die Darstellung der Anschlusskennzeichnung in den Bildern wurde entsprechend den Festlegungen in IEC 61082 angeglichen.
- Kennbuchstaben für Anschlüsse für Schutzleiter, Funktionserdung und Funktionspotentialausgleich wurden neu aufgenommen bzw. geändert (Einzelheiten siehe Anhang A).
- Die Buchstabenkennung für Erdungsleiter entfällt.

Frühere Ausgaben

DIN EN 60445:1991-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlage.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlage.

Der Zusammenhang der zitierten Normen oder anderen Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050(195):1998	–	–
Normen der Reihe EN 60417	Normen der Reihe IEC 60417	Normen der Reihe DIN EN 60417	–
Normen der Reihe EN 60617	Normen der Reihe IEC 60617	Normen der Reihe DIN EN 60617	–
EN 60446:1999	IEC 60446:1999	DIN EN 60446:1999-09 (VDE 0198)	VDE 0198
EN 61666:1997	IEC 61666:1997	DIN EN 61666:1998-01	–
–	IEC Guide 104:1997	–	–
–	ISO/IEC Guide 51:1990	DIN V 820-120:1994-10	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN V 820-120, *Normungsarbeit – Teil 120: Leitfaden für die Aufnahme von Sicherheitsaspekten in Normen (ISO/IEC Guide 51:1990); Deutsche Fassung CEN/CENELEC-Memorandum Nr 9*

DIN EN 60417, *Graphische Symbole für Betriebsmittel*

DIN EN 60446 (VDE 0198), *Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle; Kennzeichnung von Leitern durch Farben oder numerische Zeichen (IEC 60446:1999); Deutsche Fassung EN 60446:1999*

DIN EN 60617, *Graphische Symbole für Schaltpläne*

DIN EN 61666, *Industrielle Systeme, Anlagen und Ausrüstungen und Industrieprodukte – Identifikation von Anschlüssen in Systemen (IEC 61666:1997); Deutsche Fassung EN 61666:1997*

Deutsche Fassung

Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle

Kennzeichnung der Anschlüsse elektrischer Betriebsmittel und einiger bestimmter Leiter einschließlich allgemeiner Regeln für ein alphanumerisches Kennzeichnungssystem
(IEC 60445:1999)

Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification
Identification of equipment terminals and of terminations of certain designated conductors, including general rules for an alphanumeric system
(IEC 60445:1999)

Principes fondamentaux et de sécurité pour les interfaces homme-machines, le marquage et l'identification
Identification des bornes de matériels et des extrémités de certains conducteurs désignés et règles générales pour un système alphanumérique
(CEI 60445:1999)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2000-01-01 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 16/382/FDIS, zukünftige 3. Ausgabe von IEC 60445, ausgearbeitet von dem IEC/TC 16 „Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2000-01-01 als EN 60445 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60445:1990.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2000-10-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2003-01-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norm-Inhalt.

Anhänge, die als „informativ“ bezeichnet sind, enthalten nur Informationen.

In dieser Norm ist Anhang ZA normativ, und Anhang A ist informativ.

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60445:1999 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Redaktionelle Änderungen zum Text von IEC 60445:1999:

In der Englischen Fassung ist im Abschnitt 1, Scope, in der 2. Zeile des ersten Absatzes das Wort „conductors“ zu ersetzen durch „contactors“.

In der offiziellen Fassung ist unter „Literaturhinweise“ zu der aufgelisteten Norm die nachstehende Anmerkung einzutragen:

IEC 61666 ANMERKUNG Harmonisiert als EN 61666:1997 (nicht modifiziert).